

**EVACOM ALLEMAND 7<sup>e</sup> Genial Regroupement B / II<sup>e</sup> semestre 2006-2007**
**CRITÈRES DE CORRECTION**
**SCRIPT DE LA BANDE ENREGISTRÉE**
**1. HÖREN UND VERSTEHEN**
**COMPRÉHENSION ORALE**

*Klaus Griebig est parti à Munich pour des raisons professionnelles. Tu vas entendre trois dialogues. Après chaque dialogue, il y aura une pause pour te permettre de répondre aux questions, puis tu entendras les dialogues une seconde fois.*

*Écoute maintenant l'introduction et réponds **en français** à la question ci-dessous.*

**Introduction**

Klaus Griebig ist in München mit seinen Kollegen. Er bleibt dort sieben Tage lang. Die Stadt gefällt ihm sehr. Er ruft seine Familie an und spricht mit seinem Sohn am Telefon.

*Réponds maintenant en français à la question de l'introduction.*

*(10 secondes de pause)*

**1<sup>er</sup> dialogue**

*Tu vas maintenant entendre le premier dialogue entre Klaus Griebig et son fils Alex. Prends d'abord connaissance du tableau ci-dessous.*

*(30 secondes de pause)*

*Attention, nous commençons !*

- Alex:** - Alex Griebig.  
**K.G.:** - Hallo Alex! Wie geht es dir?  
**A.:** - Hallo Vati. Es geht mir sehr gut, danke. Und dir?  
**K.G.:** - Sehr gut, danke. München ist eine wunderschöne Stadt, aber leider muss ich viel arbeiten. Und wie war es in der Schule?  
**A.:** - Es war ok. Ich hatte heute Morgen in der ersten Stunde einen Mathetest. Der war sehr schwer. Aber ich denke, ich bekomme eine sehr gute Note. Dann hatten wir eine Stunde Englisch, eine Stunde Deutsch und dann Sport. Das war toll. Und am Mittag esse ich, wie immer am Mittwoch, mit Susanne. Wir sprechen oft zusammen. Das macht Spaß. Und am Nachmittag hatte ich nur zwei Stunden: Geschichte und dann Geografie. Geschichte war langweilig!  
**K. G.:** - Ja, aber Alex, Geschichte ist doch sehr wichtig.  
**A.:** - Tja, ich weiß... Du, die Mutti kommt, willst du mit ihr sprechen?  
**K.G.:** - Ja, klar!  
**A.:** - Also tschüs, bis bald!

*(10 secondes de pause)*

*Tu vas réentendre maintenant le premier dialogue. Vérifie tes réponses.*

*(Deuxième écoute du 1<sup>er</sup> dialogue)*

**2<sup>e</sup> dialogue**

*Tu vas maintenant entendre le deuxième dialogue entre Klaus et son épouse, Steffi Griebig. Prends d'abord connaissance des questions du deuxième dialogue.*

*(30 secondes de pause)*

*Attention, nous commençons !*

- Steffi Griebig:** - Hallo Klaus!  
**Klaus Griebig:** - Hallo Steffi! Schön, dich zu hören! Wie geht es dir?  
**S.G.:** - Es geht mir gut und den Kindern auch. Und dir?  
**K.G.:** - Sehr gut. Ich habe viel Arbeit, aber die Kollegen in München sind sehr sympathisch. Hör mal, ich habe eine sehr gute Idee: München ist eine tolle Stadt. Es gibt viel zu sehen für uns Eltern und für die Kinder. Sag mal, hast du bald Ferien?  
**S.G.:** - Klar, im Juni habe ich zehn Tage Urlaub.  
**K.G.:** - Toll! Wir können mit den Kindern zehn Tage in München Urlaub machen.  
**S.G.:** - Ja gerne. Aber wo können wir in München schlafen?  
**K.G.:** - In einer Jugendherberge oder in einem Hotel. Aber ich schlafe lieber in einem Hotel.  
**S.G.:** - Ja, ich auch.  
**K.G.:** - Also, du kannst dich im Internet informieren. Das Informationsbüro hat eine gute Webseite.  
**S.G.:** - Ja, das mache ich noch heute Abend. Ich wünsche dir einen schönen Tag.  
**K.G.:** - Ich dir auch.

*(10 secondes de pause)*

*Tu vas réentendre maintenant le deuxième dialogue. Vérifie tes réponses.*

*(Deuxième écoute du deuxième dialogue)*

### **3<sup>e</sup> dialogue**

*Steffi Griebig a trouvé le numéro de téléphone d'un hôtel à Munich. Tu vas maintenant entendre le dialogue entre Steffi Griebig et cet hôtel. Prends d'abord connaissance des questions de l'exercice 1.*

*(20 secondes de pause)*

*Attention, nous commençons !*

- Hotel:** - Hotel Deutsches Theater, Guten Tag!  
**Steffi Griebig:** - Guten Tag! Steffi Griebig aus Graz.  
**H.:** - Was kann ich für Sie tun, Frau Griebig?  
**S.G.:** - Wir möchten unseren Sommerurlaub in München machen.  
**H.:** - Ja, was möchten Sie wissen?  
**S.G.:** - Ich habe Informationen über Ihr Hotel und habe einige Fragen: Wie viel kostet ein Doppelzimmer pro Nacht?  
**H.:** - Ein Doppelzimmer kostet 110 Euro pro Nacht.  
**S.G.:** - Auch im Sommer?  
**H.:** - Ja, natürlich, und im Sommer haben wir immer freie Zimmer.  
**S.G.:** - Gut, aber wir brauchen zwei Doppelzimmer: eins für meinen Mann und mich und ein anderes für unsere beiden Söhne.  
**H.:** - Kein Problem!  
**S.G.:** - Dürfen wir auch unseren Hund mitnehmen?  
**H.:** - Ja, klar. Unser Hotel ist tierfreundlich.  
**S.G.:** - Das ist fantastisch!  
**H.:** - Zur Information brauche ich Ihren Namen.  
**S.G.:** - Ja, Steffi Griebig.  
**H.:** - Können Sie bitte Ihren Namen buchstabieren?  
**S.G.:** - Ja klar, G R I E B I G.  
**H.:** - Danke. Und wie alt sind ihre beiden Söhne?  
**S.G.:** - Alex ist 15 und Michael 17.  
**H.:** - Können Sie mir noch Ihr Geburtsdatum geben, bitte?  
**S.G.:** - Ja, ich bin am 4. Oktober 1959 geboren.  
**H.:** - Danke, ich brauche auch noch Ihre Adresse, Ihre Telefonnummer und eventuell Ihre E-Mail.  
**S.G.:** - Wir wohnen in der Wienstrasse, Nummer 32, 8010 Graz, in Österreich.

- H.:** - Können Sie, bitte, die Stadt buchstabieren?  
**S.G.** - Aber natürlich, **G** wie Georg, **R** wie Richard, **A** wie Anton und **Z** wie Zürich. Unsere Telefonnummer ist 36 72 990 und meine E-Mail-Adresse ist steffi.griebig@rasti.at  
**H.:** - Danke. Ich wiederhole die Telefonnummer: 36 72 990.  
**S.G.:** - Ja, das ist richtig. Ich spreche jetzt noch mit meinem Mann und rufe Sie bald zurück.  
**H.:** - Alles klar, tschüs und bis bald!

(20 secondes de pause)

*Tu vas maintenant réentendre le troisième dialogue. Prends d'abord connaissance des questions de l'exercice 2.*

(10 secondes de pause)

(Deuxième écoute du troisième dialogue)

(10 secondes de pause)

*Tu vas maintenant réentendre le troisième dialogue. Lors de cette écoute, vérifie les réponses des exercices 1 et 2.*

(Troisième écoute du troisième dialogue)

**FIN DE L'ENREGISTREMENT !**

## CRITÈRES DE CORRECTION

♣ Comme il est impossible de tout prévoir, n'oubliez pas que toute réponse logique, sensée, justifiable et même inattendue est acceptée !

### 1. Compréhension orale

**Introduction :** 7 jours

1 pt

**1<sup>er</sup> dialogue :**

<b>matin</b>	1 <sup>re</sup> heure	<b>maths / test (travail/récitation/ épreuve) de maths</b>
	2 <sup>e</sup> heure	<b>anglais</b>
	3 <sup>e</sup> heure	<b>allemand</b>
	4 <sup>e</sup> heure	sport
<b>midi</b>		<b>manger / Susanne</b>
<b>après-midi</b>	1 <sup>re</sup> heure	<b>histoire</b>
	2 <sup>ème</sup> heure	<b>géographie</b>

1 pt indivisible par réponse correcte

6 pts

**2<sup>e</sup> dialogue :**

1. À Munich, les collègues de Klaus Griebig sont  ennuyeux.  
 sympathiques.  
 vieux.
2. À Munich, il y a beaucoup de choses à voir  pour les parents.  
 pour les enfants.  
 pour les parents et les enfants.
3. Steffi Griebig a des vacances en  juillet.  
 juin.  
 janvier.
4. Ils aimeraient partir à Munich  dix jours.  
 un mois.  
 deux semaines.
5. Klaus et Steffi Griebig préfèrent dormir  à l'hôtel.  
 chez l'habitant.  
 dans une auberge de jeunesse.
6. Steffi Griebig va s'informer  par téléphone.  
 par un journal.  
 par internet.

1 pt indivisible par réponse correcte

6 pts

**3<sup>e</sup> dialogue****Exercice 1**

- a) 110 euros (1 pt)  
b) Elle réserve **deux chambres.** (1 pt)  
c) Oui. (1 pt)  
d) Alex : **15** (1 pt)                      Michael : **17** (1 pt)

5 pts

**Exercice 2**

Geburtsdatum (date de naissance de Steffi Griebig)	
<b>Tag und Monat:</b>	<u>4.</u> (1pt) <b><u>Oktober</u></b> (1 pt) 1959
Adresse	
<b>Strassennummer:</b> (n° de la rue)	<u>32</u> (1 pt) Wienstrasse
<b>Stadt:</b> (nom de la ville)	8010 <b><u>Graz</u></b> (1 pt)
<b>Telefonnummer :</b>	<b><u>36 72 990</u></b> (1 pt)

1 pt indivisible par réponse correcte

5 pts

À saisir

Total C.O. : 23 pts

## 2. Compréhension écrite

### Exercice 1

Endroits où ils se rendent :



Fussballstadion / „Allianz Arena“



Schloss / „Neuschwanstein“



Zoo / Tierpark / „Hellabrunn“

1 point pour la coche , 1 pt pour la réponse.  
Toute coche supplémentaire fait perdre 1 pt.  
Toute réponse fausse ou mal placée fait perdre 1 pt.  
(Les erreurs de copie ne comptent pas.)

6 pts

### Exercice 2

4<sup>e</sup> étage

**restaurant**

3<sup>e</sup> étage

**chambres**

2<sup>e</sup> étage

**salle de jeu / flipper / billard**

1<sup>er</sup> étage

chambres

rez-de-chaussée

**(grande) piscine**

1 pt indivisible par réponse correcte

4 pts

### Exercice 3

**Vrai / faux Encadré N°**

1. F	1
2. F	2
3. F	3
4. V	2
5. F	2

1 pt indivisible par réponse correcte (vrai - faux + n° de l'encadré)

5 pts

### Exercice 4

1. aujourd'hui (1 pt)
2. saucisse (1 pt) et frites (1 pt)
3. bière (1 pt) et eau (minérale) (1 pt)
4. hamburger (1 pt) et spaghettis (1 pt)

7 pts

À saisir

**Total C.E. : 22 pts**

### 3. Vocabulaire

Schulsachen	Kalender	Musik
der Radiergummi	Weihnachten	das Lied
die Schere	das Wochenende	die Flöte
das Wörterbuch	der Frühling	das Radio
der Kuli	am Dienstag	die Disco

☞ Si le mot est mal classé, enlever 1 point.

Enlever 1 point pour 2 erreurs de copie y compris l'oubli de déterminant (jusqu'à concurrence de 4 points).

S'il y a 1 erreur de copie, ne pas enlever de points !

S'il y a 2 erreurs de copie, enlever 1 point.

S'il y a 3 erreurs de copie, enlever 1 point

S'il y a 4 erreurs de copie, enlever 2 pts

À saisir

**Total VOC. : 12 pts**

### 4. Expression écrite

Si l'élève ne remplit pas la condition du nombre de 40 mots, nous vous proposons l'échelonnement suivant. Les points sont à enlever proportionnellement dans chaque catégorie :

			Contenu	Forme
40 mots et plus	maximum	14 points au total, soit	8 pts	6 pts
34 à 39 mots	maximum	12 points au total, soit	7 pts	5 pts
28 à 33 mots	maximum	9 points au total, soit	5 pts	4 pts
22 à 27 mots	maximum	7 points au total, soit	4 pts	3 pts
16 à 21 mots	maximum	5 points au total, soit	3 pts	2 pts
10 à 15 mots	maximum	3 points au total, soit	2 pts	1 pt
0 à 9 mots	maximum	1 point au total, soit	1 pt	0 pt

**8 points** Contenu :

- respect de la consigne  
(**min. 8 phrases différentes = 1 pt par phrase**)
- sens et choix des mots (toute faute enlève 0.5 pt)

**6 points** Forme Orth.-Voc. :

- (3 pts)** – fautes d'orth., majuscules/minuscules, ponctuation  
– déterminants, genre, singulier/pluriel  
(enlever 0,5 pt par faute jusqu'à concurrence de **3 pts**)

Gram.- Phrases : **(3 pts)** – conjugaison au présent des verbes réguliers et irréguliers selon la liste

- place du verbe (serre-joint)
- nicht / kein
- ne pas pénaliser les cas ni l'inversion  
(enlever 0,5 pt par faute jusqu'à conc. de **3 pts**)

**Arrondir à l'entier supérieur si nécessaire à la fin de l'exercice.**

L'élève peut gagner 1 point (à ajouter au total) si son texte est particulièrement intéressant, bien construit, plus long, s'il utilise un vocabulaire ou des expressions plus variées, des structures de phrases plus complexes. **Ce bonus est à compter dans le total de l'expression écrite.**  
**Le total de l'exercice ne peut en aucun cas dépasser les 14 points.**

À saisir

**Total E.E. : 14 pts**

**Total de l'épreuve : 71 points**

### **Suchrätsel:**

*In diesem Suchrätsel sind **34 Wörter** versteckt.*

1. ENTSCHULDIGUNG 2. WIEDERHOLEN 3. HAUPTSTADT 4. BIBLIOTHEK 5. BASKETBALL 6. FAULENZEN 7. EINLADUNG 8. CAFETERIA 9. AUFMACHEN 10. DIREKTOR 11. BEGINNEN 12. ALPHABET 13. SCHWEIZ 14. ANTWORT 15. ZUCKER 16. TREPPE 17. REGNEN 18. NORDEN 19. STARK 20. LINKS 21. LAMPE 22. KRANK 23. JEANS 24. HILFE 25. HANDY 26. GLÜCK 27. GEBEN 28. FRAGE 29. ABEND 30. PARK 31. MÜDE 32. GELD 33. FREI 34. FACH

*Saisie et consultation des résultats :*

<https://etat.geneve.ch/evacom>

**DERNIER DÉLAI POUR LA SAISIE DES RÉSULTATS : mardi 12 juin 2007**

Consultation des notes et barèmes

(environ une semaine après le délai de saisie) :

<https://etat.geneve.ch/evacom>

Modification de résultats déjà saisis sur le Web

*Pour des raisons de sécurité, les modifications de données après une session de saisie sont possibles sur INTRANET seulement. Sauf instructions spéciales de votre direction, ces modifications seront effectuées, à votre demande, par le secrétariat de votre collège.*

Délai de reddition des travaux corrigés et signés par les parents : **mardi 19 juin 2007**

La note de cette épreuve comptera pour 1/4 dans la moyenne d'allemand de la période en cours.



*Feuille à détacher***REMARQUES DU MAÎTRE CORRECTEUR**

Si vous souhaitez transmettre à la présidence de groupe des remarques concernant cette épreuve commune, vous pouvez utiliser la présente feuille et nous la faire parvenir par courrier interne.  
Merci de votre collaboration !

Le secteur de l'évaluation commune

Nom du maître correcteur : \_\_\_\_\_

Cours : \_\_\_\_\_

Collège : \_\_\_\_\_

**EVACOM ALLEMAND 7<sup>e</sup> Genial Regroupement B / II<sup>e</sup> semestre 2006-2007**

	<b>+</b>	<b>0</b>	<b>-</b>
– Présentation générale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Durée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Contenu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Critères de correction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Commentaires :**

Date : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_